

GAZETA DE MADRID

DEL SABADO 27. DE ENERO DE 1810.

HERNANDEZ

AFRICA.

Puerto Napoleon (isla de Francia) 15 de setiembre de 1809.

La sociedad de emulacion de esta isla continúa sus trabajos, consagrados á los progresos de las ciencias, y principalmente de la navegacion y geografia del comercio, con toda la actividad que permiten las circunstancias. Se han comunicado recientemente á la sociedad varias memorias muy importantes. El señor Flinders, comandante en la marina británica, y prisionero de guerra en esta isla, ha remitido una carta, en la que describe su naufragio del año de 1803 en uno de los bancos de coral tan numerosos entre la Nueva-Holanda y la Nueva-Caledonia. El señor Flinders trata de probar que el desgraciado Lapeirouse pereció sin duda en alguno de estos sitios, y de consiguiente que pueden hallarse los restos de las fragatas francesas en las orillas orientales de la Nueva-Holanda. Entre las demas memorias leídas en las sesiones de la sociedad, ó depositadas en su archivo, se halla un viage del señor de Maine, ya difunto, á la costa occidental del Madagascar; relaciones nuevas é interesantes sobre el Mosambique, el cabo y la isla de Socotora por el señor E. Colin, uno de los miembros mas activos de la sociedad; un viage de comercio á la Arabia feliz, y una descripcion de la bahía de San Agustin por el señor Capmartin, teniente de navío.

La sociedad ha determinado que sus memorias mas interesantes se envíen manuscritas al señor Malte-Brun, corresponsal de la sociedad, para que se publiquen en los *anales de los viages* con el intento de comunicar sus trabajos á los navegantes y sabios de la Europa.

GRAN DUCADO DE VARSOVIA.

Posen 19 de diciembre.

El general Rozniecki ha dirigido una proclama á los habitantes de los círculos de Zolkiew y de Zloczow, anunciándoles que deben entrar otra vez

por el tratado de Viena baxo la dominacion de Austria. „El décimo artículo de este tratado, dice este general, os pone á cubierto de toda persecucion. El poder de Napoleon es bastante grande para proteger eficazmente á los que se le han manifestado afectos, así como á su sistema político.”

Ayer entró en esta capital el ejército de nuestro gran ducado con una pompa extraordinaria. La guardia nacional estaba tendida desde el arco triunfal hasta la ciudad. Hoy se canta un *Te Deum*, y despues se dará una gran comida á las tropas en sus cuarteles. En adelante nuestra guarnicion ascenderá á 1100 hombres.

SAXONIA.

Dresde 15 de diciembre.

Nuestro cuerpo de ejército se hallaba todavía el 4 de este mes cerca de St. Polten.

El mayor general de Garsdorf, gefe del estado mayor, que llegó del ejército poco hace, tiene la comision de arreglar el ejército saxon: creemos que todas las tropas que le compongan se pondrán en el mismo pie que las de Francia.

Continúan llegando muchos desertores austriacos.

Se ha principiado el sobrepuesto de piedra en nuestras murallas, y se estan cerrando los fosos. Dentro de algunos años nuestra ciudad será muy hermosa, y mucho mas grande, porque se le van á unir los arrabales; y sin disputa será de las mejores ciudades de la Europa, si los jardines que deben hacerse en el sitio de las fortificaciones se parecen á los de Francfort.

GRAN BRETAÑA.

Londres 24 de diciembre.

En este año hemos perdido 15 de nuestros buques de las Indias orientales, que han sido destruidos por las borrascas, ó que han caído en poder del enemigo.

Todos estos buques ascendian á 11560 toneladas.

APENDICE A LA GAZETA DE MADRID.

Sábado 27 de enero de 1810.

—, *velut aegri somnia*, —
Hor. Art. poet.

A los redactores de la gazeta.

¡Qué poder tan maravilloso el del espíritu humano! ¡Qué actividad la suya, y que fuerzas para obrar! Desde las épocas mas remotas de la filosofía se sabe que siempre trabaja sobre materiales que ha recibido de los sentidos; pero, apenas se ha apoderado de ellos, ¡qué fácil le es manufacturarlos por sí solo; y á veces, como sucede en los sueños, privado de todo comercio con los seres de la naturaleza, sabe darse á sí mismo los mas divertidos espectáculos; de forma que el solitario pais

de las meditaciones se muda con gran deleitacion del espectador en un universo ideal lleno de vistosas perspectivas y decoraciones. Fatigado con el peso abrumador de las ocupaciones de mi secretaría, me retiré á buscar en el sueño el reposo que no hallaba en la sociedad; y aun no habia el hermano de la muerte rociado mis párpados con el aceite suave de sus adormideras, quando con el mayor asombro me vi en mitad de un delicioso prado. La naturaleza estaba toda engalanada con un traje verdescuro recamado de flores; un sinnúmero de pajarillos encarnados, pajizos y de color de ceniza volaban alegres y juguetones de rama en rama, gorgojeando las arias del ardiente amor de Primavera; á mis dos lados serpeaban por entre tersas y menudas guijas dos bulliciosos arroyuelos, que baxaban en cascada desde la elevada cumbre de un monte á refrescar los senos de la madre-tierra; el dios Céforo y un coro de gallardas ninfas derramaban gozosos y á dos manos por el aire los

El almirante Saumarez fue presentado al Rei luego que vino del Báltico. Se esperan en nuestros puertos los buques que cruzaban en aquellas aguas.

Varias cartas recibidas de los Estados-Unidos anuncian que nuestro enviado Mr. Jackson está disponiendo su viage para volverse, habiendo perdido las esperanzas de continuar ventajosamente las negociaciones.

El númen de la Francia, observa NAPOLEON en su discurso al Cuerpo legislativo, es el que ha conducido los ejércitos ingleses, y hubiera podido añadir, el que ha dirigido los consejos de la Inglaterra, así como sus ejércitos, desde que estan á la cabeza del gobierno los ministros actuales. El designio de Bonaparte ha sido siempre destruir el comercio de la gran Bretaña; nuestros ministros le han prevenido y han acabado lo que no habia podido hacer, porque las providencias tomadas con este objeto no surtieron el buen efecto que se esperaba. El señor John Moore creyó que no debia exponer su ejército sin tener al menos alguna probabilidad de un éxito favorable é importante; pero le fue preciso arriesgarse por las instancias y las muchas falsas noticias é instrucciones de nuestros ministros y sus agentes. El ejército del señor Arturo Wellesley, contra la experiencia, se adelanta locamente sin provisiones y sin medios de asegurar su retirada: un efecto de denuedo y desesperacion le proporciona una victoria inútil, y le salva de una destruccion completa; pero el númen de la Francia da á los franceses el fruto de la victoria, y el ejército vencedor abandona en su huida todos sus hospitales. El númen de la Francia manifiesta tambien su proteccion en el norte de la Europa. El Emperador de los franceses podria haberse inquietado por la conducta de la Inglaterra quando estaba ocupado con otros enemigos; pero el genio de la Francia ha llevado nuestros ejércitos á las pestilentes lagunas de Walcheren, y hemos visto á Bonaparte publicar su reconocimiento por el servicio que le habia hecho este buen genio. En una palabra, el númen de la Francia ha dirigido con tanta destreza las providencias del gabinete británico, que el que quiera adivinarlas por el examen puro y sencillo de los hechos, no teniendo otros conocimientos de las intenciones de los que las han tomado y dirigido, concluiria naturalmente que la verdadera intencion de nuestros ministros, en todo el tiempo de su administracion, ha sido favorecer los proyectos de la Francia, aunque no la han confesado. Seguramente si este observador penetrase en lo interior del gabinete, no dexaria de

corregir al instante su error, porque inmediatamente conoceria que nuestros ministros no hubieran hecho á la Francia el mismo servicio, si hubieran sido su intencion favorecer los proyectos de esta potencia. Un enemigo ignorante y débil nunca puede ser peligroso: estos mismos defectos en un amigo pueden serle funestos.

Si los ministros de la gran Bretaña pudiesen concluir su discurso en nombre del Rei al abrirse el parlamento, del mismo modo que Napoleon ha terminado el que ha dirigido al Cuerpo legislativo, podríamos con razon darnos la enhorabuena. „Yo no pido á mis pueblos ningun sacrificio nuevo, aunque las circunstancias me han obligado á doblar mi estado militar.” Nuestros ministros acabarán su peroracion volviendo la frase. „Milores y señores: aunque las fatales circunstancias hayan disminuido la mitad de mi estado militar, sin embargo me veo en la precision de exigir nuevos sacrificios de mi pueblo, y aumentar todavia las cargas públicas; pero yo cuento con el celo y complacencia de mis fieles pueblos.” (*Morning-chronicle.*)

REINO DE NAPOLES.

Nápoles 15 de diciembre.

La guarnicion de la Vantoliena, que el convoi siciliano de la isla de Ponza no ha podido llevar sin duda por el mal temporal, se ha entregado prisionera de guerra; y en su consecuencia ha sido trasladada á Nápoles, y ocupada la isla en nombre de S. M. el Rei de las Dos-Sicilias. Se han encontrado 15 cañones, y provisiones considerables de artillería. Esta isla no tiene mas que 500 habitantes; pero su posicion, como tambien la de la isla de Ponza, es muy importante para la seguridad de las comunicaciones de Nápoles con el resto de la Italia.

Han llegado aqui de Génova y de Liorna varios buques con cargamentos considerables.

IMPERIO FRANCES.

Marsella 25 de diciembre.

En la plaza de St. Ferrol se celebró el dia del aniversario de la coronacion la ceremonia de colocar la primera piedra en el monumento votado á la paz por la ciudad de Marsella, é inaugurado en memoria de la gloriosa paz concluida entre la Francia y el Austria el 14 de octubre de 1809. La estatua destinada para encima de este monumento,

perfumes mas aromáticos de oriente; y la bóveda azul del empíreo estaba ya adornada de nacar y de pabellones carmesíes, aguardando á que la roxa y hermosa aurora asomase con manto de oro por las puertas de su palacio á presidir la escena de la alegría del universo. A un lado del monte de la cascada veia un grande edificio, que, si prendaba los ojos por la belleza de su situacion llena de copudos robles, y amenizada con la corriente de un caudaloso rio, que casi lo aislaba, no los enamoraba menos con los primores y elegancia del orden corintio de su arquitectura. Acérqueme, y pregunté al portero: ¿de quién era tan vistosa posesion? Y el buen hombre, que, á pesar de su traje rústico y apastorado, parecia racional, me dixo: Señor, el que ve vuesa merced es el *Hospital de los literatos*: pase vuesa merced á las salas de los enfermos, si gusta, y alli le darán razon de todo, que los porteros nunca sabemos las cosas de las casas tan bien como seria justo que las su-

piésemos. En efecto, me interné; y, despues de un largo rato de conversacion con el primero que por acaso avisté en la escalera, supe que este hospital se llamaba por sobrenombre *Retiro*, que era el único adonde venian gustosos los enfermos, sin embargo de que en él eran muy frecuentes y peligrosas las recaídas, y de que en la próxima ciudad habia otro mejor llamado *Tertulia racional*; que la enfermedad mas comun era la del *estro poético*; que los convalecientes estaban en una sala, en la qual habia un gran quadro, en que estaba pintado D. Quixote con la boca muy sumida, los ojos desencaxados, y las cejas arqueadas, manifestando al ama y á la sobrina grande admiracion de que los encantadores le hubiesen tapiado el aposento de los libros; que el director general era el famoso D. Juicio; que su esposa *Doña Prudencia*, y sus hijos D. Silencio, *Doña Modestia* y *Doña Crianza* estaban pensionados por el gobierno para recibir á varios sujetos de la corte,

Zaragoza 30 de diciembre de 1809.

obra de Mr. Chinard, escultor de Lion, se colocó sobre su pedestal el 23 de este mes. La diosa de la paz está sentada sobre un cubo sólido, y coronada de espigas de trigo. Con una mano inserta en un tronco viejo de laurel, emblema de las victorias, el ramo de oliva, símbolo de la paz. Mercurio, dios del comercio, consolida el injerto, apretando con fuerza los nudos. Con la otra mano presenta la diosa las riquezas de las siegas, y el genio de la agricultura llena de diferentes frutos el cuerno, imagen de la abundancia y de la felicidad. La exáctitud de la alegoría, lo magestuoso de la colocación, la belleza de las figuras, y la elegancia de las proporciones, han merecido la aprobación unánime de los conocedores.

Un concurso numeroso de habitantes muestra tanto apresuramiento como satisfacción en ver esta grande y hermosa obra, digna de embellecer una de nuestras plazas, las mas vastas y regulares, y que honra el cincel del distinguido artista encargado de su ejecución.

Rouen 26 de diciembre.

Entre los prisioneros de guerra austriacos que estaban en esta ciudad, hai varios que han manifestado sus deseos de permanecer en Francia y ejercer alguna profesion civil, para lo que han presentado sus solicitudes al corregidor de esta ciudad. Se ha notado en todas partes donde han sido empleados los austriacos su laboriosidad, su buena conducta y su afabilidad.

Paris 3 de enero de 1810.

La diputación de la Toscana compuesta de S. Ema. el cardenal Zondadari, y de otros varios, ha sido presentada por S. E. el ministro de lo Interior á la audiencia de despedida de S. M. el EMPERADOR.

• El Principe primado ha visitado hoy en el palacio de las Tuilerías á S. M. I. y R.

S. A. Ema. habitará el palacio de Luxemburgo.

S. M. el Rei de Witemberg, antes de marcharse, ha regalado una caja magnífica á S. E. el señor conde de Segur, gran maestro de ceremonias. El mismo Soberano, queriendo dar al señor Bruguyere una prueba de su satisfacción por el poema titulado NAPOLEON EN PRUSIA, se ha dignado remitirle por S. M. el señor conde de Zeppelin, su embajador en Paris, una caja de oro esmaltada y adornada con una pintura alegórica, cuyo asunto noble é ingenioso junta á este doble mérito el de una ejecución perfecta.

que solian venir al Retiro á visitar á los enfermos, y encargados sobre todo de estar á la mira de lo que hacian y decian otras personas de no buena reputación, que no salian en el día del hospital, como *Doña Petulancia*, *maluma Vanidad*, *la marquesa de la Envidia*, *Fr. Orgullo*, y otros; que el médico, cuyo nombre era *Mr. Trato diario*, habia llegado por su ciencia, y á fuerza de años, á descubrir que las *fiebres literarias* y la epidemia del *estro* daban en tierra con una infinidad de infelices, en los cuales no aparecian síntomas ningunos antes de enfermar, y que de todas las drogas de la botica no habia una mejor que la del *desengano* para curar á los jóvenes, y las píldoras de la *sátira*, con tal que fuese de la fina, á los viejos; que á los incurables se les darian pronto dimisorias para ir á mudar de aires ó á Zaragoza ó á Valencia; y.... no sé que mas supe. Pero, entrándonos en la primera sala, me dixo el que me habia informado de todo (para mí estoy en que

La presencia de S. E. el gobernador general de la provincia de Aragon en lo corregimientos de Teruel y Albarracin ha inspirado la mayor confianza á los habitantes, que gemian havia largo tiempo baxo las vexaciones de la supuesta junta de Rubielos. A este fin les ha dirigido la proclama siguiente:

Habitantes de Teruel y Albarracin. „Vuestros corregimientos eran los únicos de Aragon extraños todavía al gobierno que trata de restablecer el orden y la paz. He venido á visitaros para arrancaros de la influencia de una pretendida junta, que sin estar autorizada, se habia establecido en la frontera, pronta siempre á huir: de una junta que os ha abismado en la agitación, arrebatándoos vuestros hijos, disipado vuestras fortunas, y que no sabe ni puede defender.

„He querido probaros que se os ha engañado siempre; que los franceses no son los enemigos de los españoles, y que no tienen otro objeto que su felicidad, y el mantenimiento de la religion y de las leyes. Estoy satisfecho de vuestra sagacidad y de la conducta de la guardia civil; los alcaldes, los vecinos de ambas ciudades, los canónigos y los curas me han manifestado sentimientos que yo sabré apreciar. No os pido otra cosa sino que abiaís los ojos acerca de vuestros verdaderos intereses.

„En nombre de S. M. JOSEF NAPOLEON designo magistrados encargados de vigilar sobre vuestra tranquilidad, los cuales se corresponderán con las autoridades legítimas de Zaragoza, en donde vuestros tribunales estan abiertos, y en donde el culto obtiene todo el honor que es debido. Siempre me tendreis pronto á haceros todos los beneficios que me sean posibles, pues cuento con vuestra sumision y sabiduría. Así llenaré las benéficas intenciones de vuestro Soberano, y todos los aragoneses hallarán en mí un protector y un amigo.— Teruel 15 de diciembre de 1809.”

Madrid 26 de enero de 1810.

Para que se vea la casta de gentes que han formado las partidas de bandidos que infestaban los pueblos; bandidos á quienes sin embargo ha colmado de elogios la junta de Sevilla, como si fuesen unos esforzados y sabios militares, copiaremos aquí la historia de uno de estos foragidos, segun se ha publicado en una de las últimas gazetas de Zaragoza, donde es muy conocido aquel y otros semejantes suyos que antes infestaron el reino de Aragon. Dice así:

era el mismo médico *Mr. Trato*): el mal de este primer enfermo es muy raro. Al cabo hemos podido averiguar que habia escrito dos elogios, uno á favor de los españoles, y otro de los franceses, para no detenerse en barras, y poder imprimir antes que nadie las *glorias del vencedor*, apenas se decidiese la disputa de las dos naciones (porque á los insurgentes los miraba este enfermo como una nacion). Súpose la felonía: diéronle cordeles; y no hubo menester mas el desgraciado para caer en una melancolía que le consume. Se le da xarabe de *paciencia* á todo pasto. El que está mas allá padece *indigestiones parrifales*. Es tanto lo que ha devorado de frutas verdes y secas que ha comprado en casa de Ramos, de Perez y de otros, que nada se le cuece en el estómago, y ahora está sujeto á una dieta rigurosa, de que se le hace se distraiga con la lectura del *calendario*. El tercero es un poeta que sacó de casa de un francés á una tierna niña *huerfanita*, prometiéndole que la vestiria á

Historia de Mosen Francisco García. „Mosen Francisco García, este nuevo héroe de romance, y reciente caballero bandido, es natural de Maella, y presbítero de la misma. Siempre ha sido tan inmoral y escandaloso, que algunos liegaron á graduarlo de loco: no reparaba en dar de golpes á su padre, ni en tener en público tratos deshonestos: la cárcel arzobispal de Zaragoza ha sido mucho tiempo su habitación. Habiéndose presentado en dicha ciudad desde el principio de la insurrección, tuvo honrosos encargos análogos sobremano á su inclinación: quiso asesinar á los franceses presos en el castillo: la junta que destruyó Palafox sabe bien esta historia: agregando ahora al lucido ejército de Batéa, y conocido con el nombre del *tio capellan*, manda la numerosa división de 25 hombres de su talante, y se emplea con espíritu patriótico en robar ganados, y atropellar á los pueblos pequeños y distantes del ejército francés.”

Como este *tio capellan* son poco mas ó menos todos los campeones que desolan nuestra patria. ¿Habrá un hombre honrado que no se indigne al ver que esta canalla ha logrado elogios de la junta de Sevilla? Pero bien sabido es que cada uno ama á su semejante.

VARIEDADES.

Continúa el ensayo filosófico sobre el habla. (Véase la gazeta núm. 25.)

§. III.

Con el uso de los substantivos, de los adjetivos y de los verbos pudieron bien los hombres manifestarse sus ideas y sentimientos en los primeros periodos de la sociedad. Las demas partes de la oración, como adverbios, proposiciones y conjunciones (que por sí no expresan cosas determinadas, sino relaciones abstractas), es de creer serian muy posteriores, y así es un error de los gramáticos el asegurar que las partes de la oración son precisamente ocho, porque, sobre no suceder esto en varios idiomas antiguos y modernos, es cierto que tampoco se verificó en la gramática del idioma primitivo.

El idioma de acción jamás dexó de serlo; y á los principios se usaria tanto mas, quanto que, no suministrando el verbal suficientes recursos para la locución, seria forzoso suplir todo lo demás con los gestos.

En quanto á las sintaxis de la gramática primordial no hai que notar sino que á la cabeza de las oraciones iria la palabra del objeto mas interesante. Los verbos se usarian en el modo infinitivo, por ser el mas acomodado á todos los tiempos y personas, y por no conocerse aun el artificioso mecanismo de la conjugación. Y los adjetivos irian delante ó en pos de los substantivos, segun que á los hombres interesasen mas los objetos ó sus qualidades.

Las primeras palabras debieron ser muy cortas ó de pocas letras. Las interjecciones por supuesto fueron monosílabos. Las palabras imitativas, y el escaso número de arbitrarias que se crearon para facilitar el comercio y trato grosero de las primeras asociaciones, lo serian del mismo modo; pero esta misma sencillez embarazaria la locución luego que se allegan mas caudal de voces, y haria de moda los *disílabos*, *trisílabos* y *polisílabos*.

Como los gestos, las interjecciones y las palabras imitativas no bastasen para las necesidades de la sociedad, hubo que inventar otros términos arbitrarios, y esto pudo hacerse de dos maneras, ó poniendo un nombre á cada objeto, lo qual seria muy repugnante á la pereza de los hombres, y demasiado trabajoso para su limitada comprehension, ó apellidando todas las cosas que fuesen semejantes con un solo dictado; y este método seria preferido por mas obvio.

Con los progresos de la razon humana se descubririan varias diferencias en las cosas que se habian reputado semejantes: estas diferencias sugeririan la idea de formar clases subordinadas; y acaso los hombres harian con facilidad, y como determinados por la misma naturaleza, la grande obra de la escala filosófica de *géneros* y *especies*. La palabra *perro* seria la única que se usaria, como diximos arriba, para denotar todos los animales que tienen la forma de tal; pero los hombres luego notarian que un gran número de estos *perros* mas parecidos entre sí, por razon de sus calidades, que á otros de la misma clase general, y no tardarian en alistarlos en otra subordinada. La gran clase retendria el nombre genérico de *perro*, y la subalterna recibiria el de *mastin*, *lebel*, *alano* &c. En rigor, aquella era el *género*, y esta la *especie*; y podria verificarse el que á veces se sacasen de una clase mayor, no una, sino varias menores, y el que con cada una de estas hiciesen despues los hombres lo que con la gran coleccion primera; de tal suerte, que la que era *especie* respecto de un *género*, del qual habia sido sacada, fuese *género* respecto de una clase todavía menor que se extraiese de ella misma. (*Se continuará.*)

la española, y que le procuraria buenos amigos; y despues...; no puede tener perdon de Dios! la ha llevado á uno de los parages mas públicos de Madrid sin lavar ni peinar, y llena de remiendos, donde ha sido compadecida de los caritativos, y mofada de los airados y maleantes. Por fin se ha arrepentido de su malversación; pero ha dado en tales cavilaciones, que tenemos que curarlo con *música*, y para eso le cantamos de quando en quando unas *seguidillas*. Luego se le cantarán *tiranas*. El quarto, que ymd. vé tan atroncado, se habia ofrecido á ser un *disperzador* diario de todos los vecinos de Madrid, y despues de haber madrugado demasiado en la primera mañana, le ha entrado tal modorra, que no cesa de dormir. Este creo que se muere. La otra cama, que está desocupada y tan adornada, es para un poeta de *circunstancias* que aguardamos de una hora á otra. Es hombre que ha tenido talento para murmurar de la junta de Sevilla, y luego ha

ido allá, y ha escrito un estupendo elogio de ella; pero las actuales *circunstancias* del dia lo han aburrido tanto, que ni come, ni bebe, ni reza, ni otras cosas. Su mal es una *ictericia*, que le hace ver al reves y con color de aceituna todos los objetos. Es regular que sane con un poco de *desengaño* y cierta dosis de *escarnio sublimado corrosivo*. En el salon de enfrente estan las enfermas. Las mas padecen accesos de *sabihondura*, y hai orden del gobierno para que, segun vayan mejorándose, se les den lecciones de hilar, lavar, coser &c.; porque el fin es que con lo que ganen en estos oficios paguen un dinerillo que tomaron prestado mientras no hicieron mas que leer versos y novelas. Al llegar á estas dos palabras, señores redactores, se oyó un ruido estrepitoso, que me despertó, y desvaneció toda la ilusion mágica con que me habia divertido. Es de ymds. el eterno amigo de sus amigos = J.